

CREDIT 50950-MD

Acord de finanțare

(Proiectul competitivitatea în agricultură)

dintre

REPUBLICA MOLDOVA

și

ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE

din 28 mai 2012

ACORD DE FINANȚARE

ACORDUL din 28 mai 2012, încheiat între REPUBLICA MOLDOVA (în continuare “Beneficiar”) și ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE (în continuare “Asociația”). Prin prezentul, Beneficiarul și Asociația convin asupra următoarelor:

ARTICOLUL I – CONDIȚII GENERALE; DEFINIȚII

- 1.01. Condițiile generale (după cum sunt definite în Anexa la prezentul Acord) reprezintă o parte indispensabilă a acestui Acord.
- 1.02. Cu excepția cazurilor în care contextul prevede altfel, termenii ortografați cu litere majuscule, utilizați în prezentul Acord, au semnificația pe care Condițiile generale sau Anexa la prezentul Acord le atribuie acestora.

ARTICOLUL II – FINANȚAREA

- 2.01. Asociația consimte să ofere Beneficiarului, în corespundere cu termenii și condițiile stipulate, sau la care se face referință în prezentul Acord, un credit în sumă echivalentă cu unsprezece milioane șase sute de Drepturi Speciale de Tragere (11.600.00,00 DST) (în continuare “Credit” și “Finanțare”) destinat finanțării proiectului descris în Suplimentul 1 al prezentului Acord (în continuare “Proiect”).
- 2.02. Beneficiarul poate retrage mijloacele financiare ale Finanțării în conformitate cu Secțiunea IV a Suplimentului 2 al prezentului Acord.
- 2.03. Suma maximă a taxei de angajament, plătită de Beneficiar la soldul mijloacelor neretrase, va fi egală cu jumătate dintr-un procent (1/2 din 1%) anual.
- 2.04. Taxa de deservire, plătită de Beneficiar la soldul mijloacelor retrase din Credit, va fi egală cu trei pătrimi dintr-un procent (3/4 din 1%) anual.
- 2.05. Taxa aferentă dobânzii, plătită de Beneficiar la soldul mijloacelor retrase din Credit, va fi egală cu unu întreg și o pătrime la sută (1,25%) anual.
- 2.06. Datele achitărilor sunt 15 ianuarie și 15 iulie ale fiecărui an.

- 2.07. Suma principală a Creditului va fi rambursată în conformitate cu Planul de plăți din Suplimentul 3 al prezentului Acord.
- 2.08. Moneda achitării este dolarul SUA.

ARTICOLUL III - PROIECTUL

- 3.01. Beneficiarul își declară angajamentul față de obiectivele Proiectului. În acest context, Beneficiarul va executa Proiectul după cum urmează: (i) Componentele A și B.1 ale Proiectului prin intermediul MAIA; (ii) Componentele C.1 și C.3 ale Proiectului prin intermediul MM; (iii) Componenta B.2 a Proiectului prin intermediul MAIA și APIA; (iv) Componenta C.2 prin intermediul MM și APIA; și (v) Componenta D a Proiectului prin intermediul MAIA și MM, în corespundere cu prevederile Articolului IV din Condițiile generale.
- 3.02. Fără limitări asupra prevederilor Secțiunii 3.01 a prezentului Acord și cu excepția cazurilor în care Beneficiarul și Asociația vor agreea în alt mod, Beneficiarul va asigura executarea Proiectului în corespundere cu prevederile Suplimentului 2 al prezentului Acord.

4. ARTICOLUL IV — REMEDIILE ASOCIAȚIEI

- 4.01. Evenimentele adiționale de suspendare constau în următoarele:
- (a) Memorandumul de înțelegere dintre Ministerul Mediului și Agenția de Stat "Moldsilva" a fost modificat, suspendat, abrogat, contestat sau denunțat, astfel încât să afecteze material și negativ capacitatea Ministerului Mediului de a exercita oricare dintre obligațiunile sale în cadrul Acordului.
 - (b) Legea privind siguranța alimentară a fost modificată, suspendată, abrogată, contestată sau denunțată, astfel încât să afecteze material și negativ capacitatea Beneficiarului de a exercita oricare dintre obligațiunile sale în cadrul Acordului.
- 4.02. Evenimentul adițional de accelerare constă în următoarele, atunci când evenimentul specificat în Secțiunea 4.01a prezentului Acord are loc și continuă pentru o perioadă de 60 de zile după înștiințarea de către Asociație a Beneficiarului referitor la eveniment.

ARTICOLUL V — INTRAREA ÎN VIGOARE;REZILIEREA

- 5.01. Condițiile suplimentare pentru intrarea în vigoare sunt următoarele:
- (a) Legea privind siguranța alimentară a fost adoptată de Beneficiar, în condiții satisfăcătoare pentru Asociație.
 - (b) Manualul operațional al proiectului a fost adoptat în comun de MM și MAIA ale Beneficiarului, în condiții satisfăcătoare pentru Asociație.
 - (c) Acordul de grant cu FGM a fost executat și livrat și toate condițiile premergătoare intrării sale în vigoare sau dreptului Beneficiarului de a efectua retrageri în cadrul acestuia (altele decât intrarea în vigoare a acestui Acord) au fost îndeplinite în întregime.
- 5.02. Termenul de intrare în vigoare este o sută optzeci (180) de zile de la data prezentului Acord.
- 5.03. În vederea realizării Secțiunii 8.05 (b) din Condițiile generale, data la care obligațiunile Beneficiarului conform acestui Acord (în afara celor care asigură obligațiunile de plată) vor fi reziliate este șapte (7) ani de la data prezentului Acord.

ARTICOLUL VI — REPRESENTANȚII; ADRESELE

- 6.01. Reprezentantul Beneficiarului este Ministerul Finanțelor.
- 6.02. Adresa Beneficiarului este:
- Ministerul Finanțelor
- Strada Cosmonauților 7
- Chișinău 277005
- Republica Moldova
- Facsimil:
- (37322) 221307
- 6.03. Adresa Asociației este:

International Development Association
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Cablu:	Telex:	Facsimil:
INDEVAS Washington, D.C.	248423 (MCI)	1-202-477-6391

AGREAT la Chisinau, Republica Moldova, în ziua și anul înscrise mai sus prima dată.

REPUBLICA MOLDOVA

De către

Reprezentant autorizat

Nume: _____

Titlu: _____

ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE

De către

Reprezentant autorizat

Nume: _____

Titlu: _____

SUPLIMENTUL 1

Descrierea Proiectului

Obiectivul Proiectului constă în sporirea competitivității sectorului agroalimentar al Beneficiarului prin: (i) susținerea modernizării sistemului de management al siguranței alimentare; (ii) facilitarea accesului la piețe al producătorilor agricoli și (iii) integrarea practicilor agricole / de mediu și de management durabil al terenurilor.

Proiectul constă din următoarele componente:

Componenta A. Consolidarea managementului siguranței alimentare

Acordarea de bunuri, lucrări și servicii ale consultanților, inclusiv formare pentru:

A.1 Sprijin instituțional și de reglementare oferit MAIA în vederea consolidării sistemului de management al siguranței alimentare prin:

(i) sprijinirea procesului de armonizare a legislației naționale cu reglementările relevante ale UE;

(ii) consolidarea capacității instituționale a MAIA și a instituțiilor sale subordonate de management al siguranței alimentare prin: (a) instruirea cadrelor și (b) sprijin pentru creșterea gradului de informare a entităților private relevante în raport cu aplicarea noii legislații privind siguranța alimentară.

(iii) dezvoltarea activităților metodologice și analitice pentru evaluarea riscurilor aferente calității solului și degradării terenurilor, certificarea calității terenurilor și stabilirea standardelor pentru asigurarea managementului siguranței alimentare.

A.2 Sprijin pentru îmbunătățiri tehnice oferit MAIA în domeniul managementului siguranței alimentare prin:

(i) reabilitarea fizică a clădirii unde se va afla Agenția pentru Siguranță Alimentară (ASA) și procurarea echipamentului modern de oficiu, comunicații și echipament de calcul pentru clădire; și elaborarea unui sistem TI integrat pentru interoperabilitatea diverselor diviziuni ale ASA.

(ii) consolidarea rețelei de laboratoare în domeniul sănătății animalelor și plantelor și al siguranței alimentare, la fel și a punctelor de inspecție la frontieră (PIF) prin:

(a) reabilitarea a două (2) laboratoare de referință centrale: (i) în domeniul sănătății animalelor și siguranței alimentare; (ii) în domeniul siguranței alimentare a produselor de origine vegetală; și

(b) reabilitarea a patru (4) PIF, în special: la Aeroportul Internațional Chișinău, la frontiera de sud (Tudora), la frontiera de nord (Criva) și la frontiera de vest (Leușeni).

Componenta B. Sporirea potențialului de acces la piețe

Acordarea de bunuri, lucrări și servicii ale consultanților, inclusiv instruire pentru MAIA cu următoarele obiective:

B.1 Sprijin la dezvoltarea afacerilor în vederea creării unor parteneriate productive pentru producătorii primari în horticultură prin: (i) campania de promovare și informare a publicului; (ii) sprijin de dezvoltare cu scopul identificării, creării și formării noilor parteneriate productive; și (iii) asistență tehnică specializată în regim ad-hoc pentru noile parteneriate productive create.

B.2 Instituirea unui sprijin investițional aferent tehnologiilor post-recoltă pentru sub-proiectele de parteneriate productive emergente în vederea modernizării tehnologiilor post-recoltă în horticultură, toate printr-o schemă competitivă și în corespundere cu Manualul operațional al grantului.

Componenta C. Sporirea productivității terenurilor prin intermediul managementului durabil al terenurilor (MDT)

Acordarea de bunuri, lucrări și servicii ale consultanților, inclusiv instruire pentru MM cu următoarele obiective:

C.1 Consolidarea capacității de management durabil al terenurilor a MM prin, *inter alia*: (i) activități metodologice privind opțiunile generale tehnice și economice pentru intervențiile în agricultură; (ii) consolidarea capacității producătorilor agricoli de a monitoriza beneficiile economice și de mediu; (iii) organizarea activităților de creștere a gradului de informare și instruire, menite să amelioreze aptitudinile producătorilor agricoli în domeniul managementului durabil al terenurilor și al răspunsului politicilor publice la MDT.

C.2 Sprijin financiar la implementarea în regim pilot a MDT în sub-proiectele destinate producătorilor agricoli pentru investiții la nivel de gospodării agricole în practici și tehnologii de conservare a solului, toate în corespundere cu Manualul operațional al grantului;

C.3 Sprijin la reabilitarea fâșiilor de protecție prin investiții în utilaje și echipament pentru crearea a două echipe mecanizate mobile în vederea reabilitării fâșiilor de protecție anti-eroziune.

Componenta D. Managementul Proiectului

Acordarea de bunuri, lucrări și servicii ale consultanților, inclusiv audit și formare, și cheltuielile operaționale pentru managementul și implementarea Proiectului, inclusiv monitorizarea și evaluarea.

SUPLIMENTUL 2

Executarea Proiectului

Secțiunea I. Aranjamentele de implementare

A. Aranjamentele instituționale

1. Beneficiarul va menține Comitetul de observatori inter-ministerial existent pe durata implementării Proiectului, cu o componență și termeni de referință acceptabili pentru Asociație, care va îndeplini funcții de supraveghere, coordonare și ghidare generală în implementarea Proiectului. Comitetul de observatori va fi prezidat de ministrul Agriculturii și Industriei Alimentare și va include reprezentanți ai MAIA, MM, MF, Cancelariei de Stat și organizațiilor de fermieri / producători agricoli.
2. Beneficiarul va implementa Proiectul în conformitate cu prevederile MOP și MOG și nu va modifica, suspenda, abroga, contesta sau denunța careva prevederi ale acestora fără acordul prealabil al Asociației.
3. Beneficiarul, prin intermediul MAIA și MM, va desemna coordonatori ai componentelor la nivelul fiecăruia dintre cele două ministere pentru a oferi asistență în legătură cu aspectele tehnice ale implementării activităților respective din Proiect.
4. Beneficiarul, prin intermediul MAIA, va asigura sprijin fiduciar la implementarea Proiectului și, în acest sens, va menține CAPMU responsabilă de sprijinirea activităților de debursări, management financiar și achiziții, precum și a celor de monitorizare și evaluare.
5. Beneficiarul va determina APIA să asigure implementarea sub-proiectelor în cadrul Componentelor B.2 și C.2 ale Proiectului. APIA va fi responsabilă de debursarea Granturilor investiționale co-participative (GIC), livrarea GIC către beneficiari, managementul financiar și monitorizarea implementării GIC.

B. Anti-corupția

Beneficiarul va asigura executarea Proiectului în conformitate cu prevederile Directivelor anti-corupție.

C. Sub-proiectele

1. Pentru implementarea sub-proiectelor, Beneficiarul va institui comitete de evaluare și selectare - (i) în cadrul MAIA pentru sub-proiectele din Componenta B.2 a Proiectului și (ii) în cadrul MM pentru sub-proiectele din Componenta C.2 a Proiectului—care vor fi responsabile de anunțarea rundelor de selectare, examinarea și evaluarea cererilor pentru finanțare și luarea deciziilor de

adjudecare. Deciziile comitetelor (de adjudecare și respingere) vor fi dezvăluite publicului pe paginile web ale MAIA, MM și/sau APIA. Componenta comitetelor de evaluare și selectare și oricare alte modificări ulterioare în componență vor fi aprobate de către Comitetul de observatori. Comitetele de evaluare și selectare vor include, în funcție de necesități, reprezentanți ai MAIA, MM, APIA, MF, Cancelariei de Stat și experți tehnici și financiari independenți. Pentru a facilita funcționarea comitetelor de evaluare, APIA va efectua o analiză inițială de eligibilitate a cererilor recepționate.

2. Beneficiarul, prin intermediul APIA, va oferi Granturi investiționale co-participative beneficiarilor pentru implementarea sub-proiectelor în cadrul Componentelor B.2 și C.2 ale Proiectului, în corespundere cu criteriile de eligibilitate pentru sub-proiecte și beneficiari și cu procedurile acceptabile pentru Asociație și detaliate în MOG, care vor include, *inter alia*:

Criteriile minime de eligibilitate pentru sub-proiectele în cadrul Componentei B.2 a Proiectului:

- (i) Corespunderea cu obiectivul de dezvoltare al Proiectului și cu esența tematică;
- (ii) Fezabilitatea financiară;
- (iii) Capacitatea entității beneficiare de a genera co-finanțare suficientă (din resurse proprii sau împrumutate);
- (iv) Potențialul demonstrat pentru investiții cu scopul de a contribui la îmbunătățiri în calitatea și comercializarea produselor;
- (v) Conformitatea de mediu cu Cadrul de management al mediului (CMM);
- (vi) Finanțarea în exclusivitate a utilajelor și echipamentului pentru infrastructura post-recoltă;
- (vii) Nu vor depăși 50 la sută din investiția eligibilă, plafonul maxim fiind stabilit la 350.000 dolari SUA per parteneriat productiv. Un parteneriat productiv va fi eligibil pentru un singur grant investițional co-participativ în cadrul schemei propuse.

Criteriile de eligibilitate pentru beneficiar (parteneriat productiv) în cadrul Componentei B.2 a Proiectului:

- (i) Trebuie să fie înregistrate în conformitate cu legislația Republicii Moldova;
- (ii) Vor consta din minim cinci membri individuali (producători privați);
- (iii) Membrii individuali ai unui parteneriat productiv vor avea dovada activității agricole individuale în sub-sectorul horticol;
- (iv) Membrii individuali ai unui parteneriat privat nu trebuie să fie pe lista oficială a producătorilor agricoli interziși;
- (v) Vor oferi un angajament acceptabil din punct de vedere juridic, că bunurile finanțate în cadrul schemei nu vor fi comercializate sau transferate într-un alt mod unei părți terțe;

- (vi) Membrii individuali ai parteneriatelor productive vor achita impozitele curente și nu vor avea datorii la buget (de stat și local);
- (vii) Parteneriatele înregistrate, precum și sub-proiectele ce urmează a fi realizate în municipiile Chișinău și Bălți, nu sunt eligibile.

Criteriile minime de eligibilitate pentru sub-proiectele în cadrul Componentei C.2 a Proiectului:

- (i) Corespunderea cu obiectivul de dezvoltare al Proiectului;
- (ii) Fezabilitatea financiară;
- (iii) Capacitatea beneficiarului potențial de a finanța în prealabil investiția de bază (din resurse proprii sau împrumutate);
- (iv) Potențialul demonstrat al investiției să contribuie la generarea unor practici durabile și replicabile de management al terenurilor;
- (v) Conformitatea de mediu cu CMM al Proiectului;
- (vi) Nu va depăși 50 la sută din costurile investiționale ale bunurilor și lucrărilor eligibile, plafonul maxim fiind stabilit la 20.000 dolari SUA per beneficiar. Producătorii individuali care sunt membri ai parteneriatelor productive ce beneficiază de GIC în cadrul activității respective vor fi eligibili pentru GIC în sumă de până la 5.000 dolari SUA. Un beneficiar va fi eligibil pentru un singur grant investițional co-participativ.

Criteriile de eligibilitate pentru beneficiar (parteneriat productiv) în cadrul Componentei C.2 a Proiectului:

- (i) Trebuie să fie producători agricoli privați, înregistrați în conformitate cu legislația Republicii Moldova;
- (ii) Producătorii agricoli înregistrați în municipiile Chișinău și Bălți nu sunt eligibili;
- (iii) Beneficiarii vor avea dovada activității agricole individuale în sub-sectorul horticola;
- (iv) Membrii individuali ai unui parteneriat privat nu trebuie să fie pe lista oficială a producătorilor agricoli interziși;
- (v) Vor oferi un angajament acceptabil din punct de vedere juridic, că bunurile finanțate în cadrul schemei nu vor fi comercializate sau transferate într-un alt mod unei părți terțe;
- (vi) Beneficiarii vor achita impozitele curente și nu vor avea datorii la buget (de stat și local);
- (vii) Beneficiarii vor oferi confirmarea angajamentului de participare în activitățile de diseminare și demonstrare.

3. Beneficiarul, prin intermediul APIA, va oferi fiecare Grant investițional co-participativ în cadrul unui acord de sub-proiect beneficiarului respectiv conform termenilor și condițiilor aprobate de Asociație și stipulate în MOG, care vor include, *inter alia*, următoarele:

- (i) Beneficiarul va obține drepturi adecvate pentru protecția intereselor sale și ale Asociației, inclusiv dreptul de a suspenda sau rezilia dreptul beneficiarului de a utiliza mijloacele GIC, sau de a obține restituirea tuturor sau a unei părți din suma GIC retrasă, în condițiile în care beneficiarul nu va îndeplini careva dintre obligațiunile sale în cadrul acordului de sub-proiect; și
- (ii) Beneficiarul va obține drepturi adecvate pentru protecția intereselor sale și ale Asociației, inclusiv dreptul de a solicita fiecărui beneficiar: (A) să execute sub-proiectele sale cu asiduitate și eficiență și în conformitate cu standarde și practici tehnice, economice, financiare, manageriale, ecologice și sociale solide, satisfăcătoare pentru Asociație, inclusiv în conformitate cu prevederile Directivelor anti-corupție aplicabile beneficiarilor mijloacelor din împrumuturi, alții decât Beneficiarul; (B) să elaboreze o EIM și/sau PMM pentru fiecare sub-proiect în corespundere cu CMM și să execute sub-proiectul respectiv în conformitate cu respectivul PMM; (C) să ofere, cu promptitudine la solicitare, resursele necesare pentru scopurile sub-proiectului în cauză; (D) să procure bunurile, lucrările și serviciile spre a fi finanțate din sub-proiect în conformitate cu prevederile prezentului Acord; (E) să mențină politici și proceduri adecvate pentru a permite monitorizarea și evaluarea, în baza indicatorilor acceptabili pentru Asociație, a progreselor sub-proiectului și a realizării obiectivelor sale; (F) să mențină un sistem de management financiar și să pregătească rapoarte financiare în corespundere cu standardele contabile ale Beneficiarului, într-un mod adecvat care să reflecte operațiunile, resursele și cheltuielile aferente sub-proiectului; (G) să permită Beneficiarului și Asociației să inspecteze sub-proiectul, funcționarea sa și oricare registre și documente relevante; și (H) să elaboreze și să prezinte Beneficiarului și Asociației toată informația, pe care Beneficiarul și Asociația o vor solicita în mod rezonabil în raport cu cele menționate.

D. Măsurile de salvagardare

1. Beneficiarul va implementa activitățile Proiectului în corespundere cu Cadrul de management al mediului (CMM).
2. Beneficiarul va asigura că, până la aprobarea sub-proiectelor spre a fi finanțate în cadrul Componentelor B.2 și C.2 ale Proiectului, beneficiarii vor elabora și adopta EIM și PMM pentru fiecare din sub-proiectele respective, în corespundere cu și conform cerințelor CMM.
3. Beneficiarul va implementa măsuri de sporire a gradului de informare și familiarizare a beneficiarilor cu practicile de management al pesticidelor și

promovarea tehnologiilor integrate de management al dăunătorilor, conform descrierii din CMM.

Secțiunea II. Monitorizarea, raportarea și evaluarea în cadrul Proiectului

A. Rapoartele aferente Proiectului

Beneficiarul va monitoriza și evalua progresele în cadrul Proiectului și va pregăti rapoarte de proiect în conformitate cu prevederile Secțiunii 4.08 a Condițiilor generale și în baza indicatorilor acceptabili pentru Asociație. Fiecare raport de proiect va cuprinde perioada de un trimestru calendaristic și va fi prezentat Asociației nu mai târziu de patruzeci și cinci (45) de zile după finele perioadei cuprinse de un astfel de raport.

B. Managementul financiar, rapoartele financiare și auditurile

1. Beneficiarul va menține sau va determina menținerea unui sistem de management financiar în conformitate cu prevederile Secțiunii 4.09 a Condițiilor generale.
2. Fără limitări asupra prevederilor Părții A a acestei Secțiuni, Beneficiarul, prin intermediul CAPMU, va elabora și prezenta Asociației rapoarte financiare interimare neauditare trimestriale pentru Proiect, nu mai târziu de patruzeci și cinci (45) de zile de la sfârșitul trimestrului, ca formă și conținut satisfăcătoare pentru Asociație.
3. Fără limitări asupra prevederilor alineatului B.2 al prezentei Secțiuni II, Beneficiarul va determina APIA: (i) să pregătească și să prezinte CAPMU, nu mai târziu de treizeci (30) de zile de la finele fiecărui trimestru calendaristic, rapoarte financiare neauditare interimare referitor la utilizarea GIC pentru sub-proiectele în cadrul Componentelor B.2 și C.2 ale Proiectului; și (ii) să pregătească și să prezinte rapoartele sale financiare anuale către CAPMU. CAPMU va consolida situația financiară generală a Proiectului și o va prezenta Asociației conform Secțiunii II mai sus.
4. Beneficiarul va asigura auditarea rapoartelor financiare în conformitate cu prevederile Secțiunii 4.09 (b) a Condițiilor generale. Fiecare audit al rapoartelor financiare va cuprinde perioada unui an fiscal al Beneficiarului. Rapoartele financiare auditate pentru fiecare astfel de perioadă vor fi (i) prezentate Asociației nu mai târziu de șase (6) luni de la finele perioadei respective; și (ii) făcute publice la timp și în modul acceptat de Asociație.
5. Beneficiarul va determina ca sub-proiectele să constituie subiectul unei analize operaționale unice, care va evalua eficiența utilizării mijloacelor, caracterul adecvat al alocării GIC și îndeplinirea criteriilor de eligibilitate de către beneficiarii GIC. Analiza operațională va fi realizată după doi ani de la începutul implementării Proiectului, conform termenilor de referință agreeți cu Asociația.

Secțiunea III. Achizițiile

A. Prevederi generale

1. **Lucrări, bunuri și servicii neaferente consultantilor.** Toate lucrările, bunurile și serviciile neaferente consultantilor, necesare pentru Proiect și care urmează a fi finanțate din mijloacele Finanțării, vor fi achiziționate conform cerințelor specificate sau reflectate în Secțiunea I a Directivelor cu privire la achiziții și conform prevederilor prezentei Secțiuni.
2. **Serviciile consultantilor.** Toate serviciile consultantilor necesare pentru Proiect și care urmează a fi finanțate din mijloacele Finanțării vor fi achiziționate conform cerințelor specificate sau reflectate în Secțiunile I și IV ale Directivelor cu privire la consultanți și conform prevederilor prezentei Secțiuni.
3. **Definiții.** Termenii de mai jos ortografați cu litere majuscule în prezenta Secțiune pentru a descrie metodele specifice de achiziții sau metodele de examinare de către Asociație a unor contracte se referă la metodele corespunzătoare descrise în Secțiunile II și III ale Directivelor cu privire la achiziții sau Secțiunile II, III, IV și V ale Directivelor cu privire la consultanți, în dependență de situație.

B. Metode specifice pentru achiziția lucrărilor, bunurilor și serviciilor neaferente consultantilor

1. **Licitația competitivă internațională.** Cu excepția cazurilor prevăzute în alineatul 2 de mai jos, bunurile și serviciile neaferente consultantilor vor fi achiziționate în cadrul contractelor atribuite pe baza Licitației competitive internaționale.
2. **Alte metode de achiziție a lucrărilor, bunurilor și serviciilor neaferente consultantilor.** Următoarele metode, altele decât Licitația competitivă internațională, pot fi utilizate în achiziția bunurilor, lucrărilor și serviciilor neaferente consultantilor pentru contractele specificate în Planul de achiziții: (a) Licitația competitivă națională, în condițiile prevederilor adiționale specificate în continuare; (b) Shopping-ul; (c) Contractarea directă; și (d) Metode de achiziție clar-stabilite în sectorul privat sau practici comerciale care au fost considerate ca fiind acceptabile de către Asociație.

Prevederi suplimentare pentru achizițiile în cadrul Licitației competitive naționale:

Eligibilitatea: Eligibilitatea ofertanților se va supune prevederilor definite în Secțiunea I din Directive; astfel, niciun ofertant sau potențial ofertant nu va fi declarat drept ineligibil pentru contractele finanțate de Asociație din oricare alte motive decât cele prevăzute în Secțiunea I a Directivelor cu privire la achiziții.

Înregistrarea contractorilor și furnizorilor: Înregistrarea nu va fi utilizată pentru a evalua calificările ofertanților. Un ofertant străin nu va fi obligat să se înregistreze drept condiție pentru prezentarea ofertei sale, iar un ofertant străin recomandat pentru atribuirea contractului va beneficia de o posibilitate convenabilă de a se înregistra, cu cooperarea rezonabilă a Beneficiarului, anterior semnării contractului.

Documentele de licitație: Documentele de licitație utilizate trebuie să fie acceptabile pentru Asociație, fiind pregătite astfel încât să asigure economie, eficiență, transparență și consecvență amplă cu prevederile Secțiunii I din Directivele cu privire la achiziții.

Calificarea: Criteriile de calificare vor fi specificate explicit în documentele de licitație. Toate criteriile specificate în acest mod și doar criteriile specificate astfel vor fi utilizate pentru a determina cazul în care un ofertant este calificat. Calificarea va fi evaluată conform regulii de „trecere sau eșuare”, fără a recurge la utilizarea punctajului calităților (meritelor). O astfel de evaluare se va baza în totalitate pe capacitatea și resursele ofertantului sau ale ofertantului potențial de a executa eficient contractul, luând în considerare factorii obiectivi și măsurabili, inclusiv: (i) experiența relevantă generală și specializată și performanța satisfăcătoare din trecut, precum și finalizarea cu succes a contractelor similare într-o anumită perioadă; (ii) poziția financiară și, după caz, (iii) capacitatea de construcție și/sau facilitățile de producție.

Procedurile de precalificare și documentele acceptabile pentru Asociație vor fi utilizate pentru lucrări mari, complexe și/sau specializate. Verificarea informațiilor pe baza cărora un ofertant a fost precalificat, inclusiv angajamentele actuale, se efectuează în momentul de atribuire a contractului, împreună cu capacitatea ofertantului în materie de personal și echipament.

În cazul achizițiilor de bunuri și lucrări, pentru care nu este utilizată precalificarea, calificarea ofertantului recomandat pentru atribuirea contractului va fi evaluată prin intermediul calificării ex-post, aplicând criteriile de calificare menționate în documentele de licitație.

Estimarea costurilor: Estimările detaliate ale costurilor sunt confidențiale și nu vor fi dezvăluite potențialilor ofertanți. Nici una dintre oferte nu va fi respinsă pe bază de comparație cu estimările de cost fără acordul prealabil în scris al Asociației.

Prezentarea ofertelor și deschiderea ofertelor: Ofertanților potențiali li se acordă o perioadă de cel puțin treizeci (30) de zile pentru pregătirea și prezentarea ofertelor din data publicării cererii de oferte sau a disponibilității documentelor de licitație, în funcție de care dintre acestea este ultima. Deschiderea ofertelor se va face public, imediat după expirarea termenului-limită de prezentare a ofertelor. Ofertele primite după termenul-limită de prezentare a ofertelor vor fi

respinse și vor fi restituite intacte ofertanților. O copie a procesului verbal întocmit la deschiderea ofertelor va fi remisă imediat tuturor ofertanților care au prezentat oferte și Asociației în privința contractelor care vor fi supuse revizuirii ex-ante de către Asociație.

Evaluarea ofertelor: Evaluarea ofertelor se va realiza respectând cu strictețe criteriile de evaluare specificate expres în documentele de licitație. Criteriile de evaluare, altele decât prețul, vor fi cuantificate în termeni valorici. În procesul de evaluarea ofertelor nu se va utiliza punctajul calităților și niciun punct minim sau nicio valoare procentuală nu va fi atribuită semnificației prețului.

Nicio preferință internă pe bază de naționalitate a ofertantului, origine a produselor sau a serviciilor și/sau programe preferențiale nu va fi acordată în procesul de evaluarea ofertelor.

Contractele se atribuie ofertantului calificat, a cărui ofertă a fost determinată: (i) ca fiind receptivă substanțial la documentele de licitație, și (ii) oferind costul cel mai mic evaluat. Nu sunt permise negocierile. Un ofertant nu va fi obligat, drept condiție pentru acordarea contractului, să-și asume obligațiuni nespecificate în documentele de licitație sau să modifice oferta care a fost prezentată inițial. Un ofertant nu va fi eliminat din procesul de evaluare detaliată din cauza unor devieri minore, neesențiale.

Respingerea tuturor ofertelor și licitația repetată: Nu se permite respingerea tuturor ofertelor (sau a ofertei unice în cazul în care a fost primită doar o singură ofertă), anularea procesului de achiziții și solicitarea de oferte noi în lipsa unui acord preliminar în scris din partea Asociației.

Valabilitatea ofertelor: Perioada de valabilitate a ofertei solicitată în documentele de licitație trebuie să fie suficientă pentru a ține cont de orice perioadă care poate fi necesară pentru aprobarea și înregistrarea contractului, după cum e prevăzut în Legea privind achizițiile publice. În cazuri justificate de circumstanțe excepționale, poate fi solicitată, în formă scrisă, o prelungire a termenului de valabilitate a ofertei tuturor ofertanților înainte de data expirării termenului inițial de valabilitate a ofertei, cu condiția că o astfel de prelungire se referă doar la perioada minimă necesară pentru finalizarea evaluării, atribuirea unui contract și/sau finalizarea procesului de înregistrare; în astfel de cazuri va fi solicitată, de asemenea, o prelungire corespunzătoare a garanției ofertei. Un ofertant poate refuza cererea de prelungire a termenului de valabilitate a ofertei, fără a pierde garanția licitației. Nu se permite solicitarea altor prelungiri fără acordul prealabil în scris al Asociației.

Garantiile: Garanțiile vor corespunde formatului inclus în documentele de licitație. Garanția ofertei este valabilă pentru douăzeci și opt de zile (28) după perioada de valabilitate inițială a ofertei sau după orice perioadă de prelungire, în

cazul în care aceasta a fost solicitată. Nu se permite efectuarea plăților în cont fără o garanție adecvată în acest sens.

Fraudele și corupția: Documentele de licitație și contractul, considerate acceptabile de către Asociație, vor include dispoziții vizând politica Băncii de a sancționa firmele sau persoanele fizice, în privința cărora s-au constatat fapte de implicare în fraude și acte de corupție, definite în Directivele cu privire la achiziții.

Drepturile de control și audit: În conformitate cu Directivele privind achizițiile, fiecare document de licitație sau contract finanțat din Fondurile de finanțare va include o prevedere care obligă ofertanții, furnizorii și contractanții, precum și subcontractanții acestora, agenții, personalul, consultanții, prestatorii de servicii sau furnizorii să permită Asociației, la cererea acesteia, să verifice toate conturile, registrele și alte documente referitoare la prezentarea ofertei și executarea contractului și să le supună auditului de către auditorii desemnați de către Asociație. Acțiunile destinate să împiedice în mod semnificativ exercitarea drepturilor de control și de audit ale Asociației prevăzute în Directivele cu privire la achiziții constituie o practică obstructivă, după cum este definită în Directivele nominalizate.

Modificările la contract: În ceea ce privește contractele care constituie obiectul examinării ex-ante de către Asociație, Beneficiarul va obține clauza ”nici o obiecție” din parte Asociației înainte de a accepta: (a) o prelungire semnificativă a timpului prevăzut pentru executarea unui contract; (b) orice modificare substanțială a domeniului de livrare a serviciilor sau alte modificări importante ale termenelor și condițiilor contractului; (c) orice deviere sau modificare (cu excepția cazurilor de extremă urgență), care, separat sau combinat cu toate comenzile de deviere sau modificările emise anterior, măresc valoarea inițială a contractului cu mai mult de 15 la sută, sau (d) rezilierea propusă a contractului. O copie a tuturor amendamentelor la contract va fi prezentată Asociației.

C. Metode speciale de achiziție a serviciilor de consultanță

1. **Selecția pe bază de calitate și cost.** Cu excepția cazurilor prevăzute în alineatul 2 de mai jos, serviciile consultanților vor fi achiziționate în cadrul contractelor atribuite pe baza de calitate și cost.
2. **Alte metode de achiziție a serviciilor consultanților.** Următoarele metode, altele decât selecția pe bază de calitate și cost, pot fi utilizate pentru achiziția serviciilor consultanților în raport cu contractele care sunt specificate în Planul de achiziții: (a) Selecția bazată pe calitate; (b) Selecția în cadrul unui buget fix; (c) Selecția la cel mai mic cost; (d) Selecția bazată pe calificările consultanților; (e) Selecția dintr-o singură sursă a firmelor de consultanță; (f) Metode de achiziție clar-stabilite în sectorul privat sau practici comerciale care au fost considerate ca fiind acceptabile de către Asociație; (g) Procedurile stabilite în alineatele 5.2

și 5.3 din Directivele cu privire la consultanți pentru Selecția consultanților individuali; și (h) Procedurile de selecție dintr-o singură sursă pentru selecția consultanților individuali.

D. Examinarea de către Asociație a deciziilor privind achizițiile

Planul de achiziții va specifica contractele care vor fi supuse examinării ex-ante de către Asociație. Toate celelalte contracte vor fi supuse examinării ex-post de către Asociație.

A. Secțiunea IV. Retragerea mijloacelor Finanțării

B. Prevederi generale

1. Beneficiarul poate retrage mijloacele din Finanțare în corespundere cu prevederile Articolului II al Condițiilor generale, prezenta Secțiune și instrucțiuni suplimentare pe care Asociația le poate specifica în scris Beneficiarului (inclusiv "Directivele Băncii Mondiale privind debursările în cadrul proiectelor" din mai 2006, cu toate modificările efectuate la anumite perioade de timp de către Asociație și după cum se aplică prezentului Acord în conformitate cu astfel de instrucțiuni pentru a finanța cheltuieli eligibile descrise în tabelul din alineatul 2 de mai jos.
2. Următorul tabel specifică categoriilor de cheltuieli eligibile care pot fi finanțate din mijloacele Finanțării (în continuare "*Categorie*"), alocările din sumele finanțării pentru fiecare categorie, precum și procentul de cheltuieli care urmează să fie finanțat pentru cheltuieli eligibile în fiecare categorie:

Categorie	Suma finanțării alocate (exprimată în DST)	Procentul cheltuielilor ce urmează a fi finanțate (inclusiv impozite)
(1) Bunurile, lucrările, serviciile neaferente consultanților, serviciile consultanților, formarea și cheltuielile operaționale în cadrul Proiectului	6.390.000	100%
(2) Granturile investiționale co-participative pentru subproiectele în cadrul Componentelor B.2 și C.2 ale Proiectului	5.210.000	100%
TOTAL SUMĂ	11.600.000	

3. Pentru scopurile prezentului Supliment:
- (i) “Formare” înseamnă cheltuielile suportate de Beneficiar pentru activități de formare, vizite de studiu, seminare / ateliere pentru implementarea Proiectului, inclusiv cheltuieli de deplasare (transport, diurnă, cazare și alte cheltuieli aferente deplasării) pentru persoanele formate, formatori și participanți la formare, taxele formatorilor, arenda încăperilor și a echipamentului de formare, materialele utilizate pentru formare, consumabile adecvate; și
 - (ii) „Cheltuieli operaționale” înseamnă cheltuielile suportate de CAPMU întru implementarea Proiectului pentru întreținerea biroului, echipament minor de birou, consumabile de oficiu, tipar, servicii comunale, cheltuieli de funcționare, comunicații, transport, combustibil, asigurare pentru bunuri, taxe bancare, publicitate, audit, monitorizare și evaluare și salariile angajaților CAPMU, inclusiv plățile sociale relevante, dar excluzând salariile pentru funcționari publici și alte cheltuieli asupra cărora se va conveni între Beneficiar și Asociație.

B. Condițiile de retragere; Perioada de retragere

1. Fără a ține cont de prevederile Părții A a acestei Secțiuni, nu se vor face retrageri:
- (a) pentru plățile efectuate până la data prezentului Acord;
 - (b) în cadrul Categoriei (2):
 - (i) până la aprobarea MOG, conform termenilor și condițiilor satisfăcătoare pentru Asociație;
 - (ii) până la aprobarea cererii de sub-proiect de către comitetul respectiv de evaluare și selectare, la care se fac referințe în alineatul C.1 al Secțiunii I din Suplimentul 2 al prezentului Acord;
2. Data închiderii este 30 iunie 2017.

SUPLIMENTUL 3

Calendarul de plăți

Data scadenței plăților	Suma principală plătită din Credit (exprimată ca și procent)*
La fiecare 15 ianuarie și 15 iulie	
începând cu 15 iulie 2017 până la 15 ianuarie 2027 inclusiv	1,65%
începând cu 15 iulie 2027 până la 15 ianuarie 2037 inclusiv	3,35%

* Procentele reprezintă procentul din suma principală a Creditului spre a fi rambursată, cu excepția cazurilor în care Asociația ar putea specifica altfel conform Secțiunii 3.03 (b) a Condițiilor generale.

ANEXĂ

Secțiunea I. Definiții

1. “APIA” înseamnă Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură, creată în subordonarea MAIA (definit în continuare), conform Hotărârii Guvernului nr.60 din 4 februarie 2010 și publicată în Monitorul Oficial nr.20-22 din 9 februarie 2010.
2. “Directive anti-corupție” înseamnă “Directive privind prevenirea și combaterea fraudelor și a corupției în proiectele finanțate de împrumuturile BIRD și creditele și granturile AID” din 15 octombrie 2006 și revizuite în ianuarie 2011.
3. “beneficiar” sau “beneficiari” înseamnă oricare producător agricol privat sau afacere rurală privată, eligibilă pentru asistență în cadrul Componentelor B.2 și C.2 ale Proiectului.
4. “CAPMU” înseamnă Unitatea consolidată pentru implementarea și monitorizarea proiectelor în agricultură în cadrul MAIA, creată de Beneficiar pentru scopurile coordonării și gestionării Proiectului.
5. “Categorie” înseamnă categoria specificată în tabelul din Secțiunea IV a Suplimentului 2 la prezentul Acord.
6. “Directive cu privire la consultanți” înseamnă “Directive: Selectarea și angajarea consultanților în cadrul împrumuturilor BIRD și creditelor și granturilor AID pentru Împrumutării Băncii Mondiale” publicate de Bancă în ianuarie 2011.
7. “EIM” înseamnă Evaluarea (evaluările) impactului de mediu, care identifică impacturile potențiale ale activităților Proiectului și sub-proiectelor asupra mediului, care includ evaluarea alternativelor potențiale, precum și măsuri adecvate de remediere, management și monitorizare, satisfăcătoare pentru Asociație.
8. “CMM” înseamnă Cadrul de management al mediului elaborat de Beneficiar pentru Proiect, bazat, *inter alia*, pe analiza legislației și directivelor Beneficiarului; și politicile de salvagardare ale Băncii Mondiale, care prezintă procedurile de evaluare de mediu și cerințele de remediere pentru activitățile Proiectului și sub-proiecte și oferă detalii cu privire la procedurile, criteriile și responsabilitățile pentru examinarea sub-proiectelor, inclusiv directivele și lista de verificare a EIM și PMM.
9. “PMM” înseamnă Plan de management al mediului elaborat sau care urmează a fi elaborat pentru fiecare site investițional în cadrul unui sub-proiect care implică lucrări civile, în corespundere cu mostra prezentată în CMM, care include planuri

adecvate de monitorizare și remediere și prevederi actualizate privind cerințele pentru autorizațiile de construcție.

10. “ASA” înseamnă Agenția pentru Siguranță Alimentară a Beneficiarului, care urmează a fi creată în conformitate cu Strategia de siguranță alimentară a Beneficiarului, adoptată în august 2011.
11. “Legea privind siguranța alimentară” înseamnă Legea Beneficiarului care stabilește principiile generale și cerințele pentru legislația privind siguranța alimentară, după cum a fost adoptată de Guvern prin Hotărârea Guvernului nr. 113 din 21 februarie 2012 și publicată în Monitorul Oficial nr. 42-45 din 3 martie 2012.
12. “Acord de Grant FGM” înseamnă Acordul de Grant cu Fondul Global de Mediu pentru Proiectul competitivitatea în agricultură dintre Beneficiar și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, acționând în calitate de agenție de implementare a Fondului Global de Mediu.
13. “Condiții generale” înseamnă “Condițiile generale ale Asociației Internaționale pentru dezvoltare pentru credite și granturi” din 31 iulie 2010, cu amendamentele stipulate în Secțiunea II a prezentei Anexe.
14. “MOG” înseamnă Manualul operațional al grantului, care urmează a fi aprobat de către Comitetul de observatori al Proiectului și adoptat de Beneficiar conform Secțiunii IV.B.1(b), stabilind criteriile de eligibilitate, selecție competitivă și detaliile operaționale ale granturilor investiționale co-participative, cu toate modificările și completările ulterioare posibile cu acordul preliminar în scris al Asociației.
15. “MAIA” înseamnă Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare al Beneficiarului sau oricare succesor al acestuia.
16. “Grant investițional co-participativ” sau “GIC” înseamnă un grant ce urmează a fi oferit unui beneficiar pentru un sub-proiect în corespundere cu cerințele stabilite sau reflectate în MOG (definit anterior).
17. “MM” înseamnă Ministerul Mediului al Beneficiarului sau oricare succesor al acestuia.
18. “Directive cu privire la achiziții” înseamnă “Directive: Achiziția bunurilor, lucrărilor și serviciilor neconsultative în cadrul împrumuturilor BIRD și creditelor și granturilor AID pentru Împrumutații Băncii Mondiale” publicate de Bancă în ianuarie 2011.
19. “Plan de achiziții” înseamnă planul de achiziții al Beneficiarului pentru Proiect, din data de 14 martie 2012 și reflectat în alineatul 1.18 al Directivelor cu privire la achiziții și alineatul 1.25 al Directivelor cu privire la consultanți, cu toate

modificările periodice ale acestora în corespundere cu prevederile acestor alineate.

20. “MOP” înseamnă Manualul operațional al proiectului, care urmează a fi aprobat de către Comitetul de observatori al Proiectului și adoptat de Beneficiar conform Secțiunii 5.01(a) și în condiții satisfăcătoare pentru Asociație, stabilind responsabilitățile, procedurile și regulile operaționale și administrative pentru implementarea Proiectului și incluzând Cadrul de management al mediului, la fel și aranjamentele de management financiar pentru Proiect, cu toate modificările și completările ulterioare posibile cu acordul preliminar în scris al Asociației.
21. “MDT” înseamnă management durabil al terenurilor.
22. “Comitet de observatori” înseamnă comitetul de observatori creat prin Hotărârea Guvernului nr. 878 din 9 septembrie 1999, cu toate modificările.
23. “Sub-proiect(e)” înseamnă un proiect investițional specific, ce urmează a fi realizat de un beneficiar, utilizând mijloacele unui grant investițional co-participativ, în corespundere cu cerințele stabilite sau reflectate în MOG.

Secțiunea II. Modificări la Condițiile generale

Modificările operate în Condițiile generale sunt după cum urmează:

1. Secțiunea 3.02 este modificată și expusă în următoarea redacție:

“Secțiunea 3.02. *Taxa de deservire și taxa aferentă dobânzii*

 - (a) *Taxa de deservire.* Beneficiarul va achita Asociației o taxă de deservire pentru soldul retras al creditului la rata specificată în Acordul de finanțare. Taxa de deservire se acumulează de la datele respective la care sumele Creditului sunt retrase și se plătesc semestrial în tranșe la fiecare dată de achitare a plății. Taxele de deservire se calculează pe baza unui an de 360 de zile format din douăsprezece luni a câte 30 de zile fiecare.
 - (b) *Plata aferentă dobânzii.* Beneficiarul va plăti Asociației dobânda pentru soldul retras al creditului la rata specificată în Acordul de finanțare. Dobânda se acumulează la datele respective în funcție de sumele de credit retrase și urmează să fie achitate semestrial în tranșe la fiecare dată de plată. Dobânda va fi calculată pe baza unui an de 360 de zile format din douăsprezece luni a câte 30 de zile fiecare.”
2. Alineatul 28 din Anexă (“Plata de finanțare”) se modifică prin introducerea sintagmei “Plăți aferente dobânzii” între sintagmele “Taxa de deservire” și “Taxa de angajament”.

3. Anexa se modifică prin introducerea unui nou alineat, 32, ce conține definiția „Taxei aferente dobânzii”, și re-numerotarea corespunzătoare a alineatelor rămase:

“32. „Taxa aferentă dobânzii” înseamnă plata aferentă dobânzii specificată în Acordul de finanțare în scopul Secțiunii 3.02(b).”
4. Alineatul re-numerotat 37 (inițial, alineatul 36) al Anexei (“Data de plată”) este modificat prin introducerea sintagmei „Taxe aferente dobânzii” între sintagmele „Taxe de deservire” și „Taxe de angajament”.
5. Alineatul re-numerotat 50 (inițial, alineatul 49) al Anexei (“Taxa de deservire”) este modificat prin înlocuirea referinței la Secțiunea 3.02 cu referința la Secțiunea 3.02 (a).

**GRANT FGM TF012145
AFERENT CREDITULUI 50950-MD**

Fondul Global de Mediu Acord de grant

(Proiectul competitivitatea în agricultură)

dintre

REPUBLICA MOLDOVA

și

BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

acționând în calitate de Agenție de implementare a Fondului Global de Mediu

din

2012

FONDUL GLOBAL DE MEDIU
ACORD DE GRANT

ACORDUL din _____ 2012 încheiat între:

REPUBLICA MOLDOVA (în continuare “Beneficiar”); și

BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE
(în continuare “Banca Mondială”), acționând în calitate de agenție de implementare a
Fondului Global de Mediu (în continuare “FGM”).

Beneficiarul și Banca Mondială convin asupra următoarelor:

Articolul I
Condiții standard; Definiții

- 5.01. Condițiile standard pentru granturile oferite de Banca Mondială din diverse fonduri din 15 februarie 2012 (în continuare “Condiții standard”), cu modificările expuse în Secțiunea I a Anexei la prezentul Acord, constituie o parte integrală a prezentului Acord.
- 5.02. Cu excepția cazurilor în care contextul prevede altfel, termenii ortografiați cu litere majuscule, utilizați în prezentul Acord, au semnificația pe care Condițiile standard sau Acordul le atribuie acestora.

Articolul II
Proiectul

- 2.01. Beneficiarul își declară angajamentul față de obiectivele Proiectului descrise în Suplimentul 1 al prezentului Acord (în continuare “Proiect”). În acest context, Beneficiarul va executa Proiectul după cum urmează: (i) Componentele A și B.1 ale Proiectului prin intermediul MAIA; (ii) Componentele C.1 și C.3 ale Proiectului prin intermediul MM; (iii) Componenta B.2 a Proiectului prin intermediul MAIA și APIA; (iv) Componenta C.2 prin intermediul MM și APIA; și (v) Componenta D a Proiectului prin intermediul MAIA și MM, în corespundere cu prevederile Articolului II din Condițiile standard.
- 2.02. Fără limitări asupra prevederilor Secțiunii 2.01 a prezentului Acord și cu excepția cazurilor în care Beneficiarul și Banca Mondială vor agreea în alt mod, Beneficiarul va asigura executarea Proiectului în corespundere cu prevederile Suplimentului 2 al prezentului Acord.

Articolul III Grantul

- 3.01. Banca Mondială consimte să ofere Beneficiarului, în corespundere cu termenii și condițiile stipulate, sau la care se face referință în prezentul Acord, un grant în sumă egală cu patru milioane patru sute treizeci și cinci de mii cinci sute de dolari SUA (\$4,435,500) (în continuare “Grant”) pentru a ajuta la finanțarea Proiectului.
- 3.02. Beneficiarul poate retrage mijloacele financiare ale Finanțării în conformitate cu Secțiunea IV a Suplimentului 2 al prezentului Acord.
- 3.03. Grantul este finanțat din fondul fiduciar menționat anterior, pentru care Banca Mondială primește contribuții periodice de la donator în fondul fiduciar. În conformitate cu Secțiunea 3.02 a Condițiilor standard, obligațiunile de plată ale Băncii Mondiale în legătură cu prezentul Acord sunt limitate la suma fondurilor puse la dispoziția sa de către donator în cadrul fondului fiduciar menționat anterior, iar dreptul Beneficiarului de a retrage mijloacele Grantului constituie subiectul disponibilității acestor fonduri.

Articolul IV Remedii adiționale

- 4.01. Evenimentul adițional de suspendare, la care se fac referințe în Secțiunea 4.02 (k) a Condițiilor standard, constă din următoarele, că Memorandumul de înțelegere dintre Ministerul Mediului și Agenția de Stat “Moldsilva” a fost modificat, suspendat, abrogat, contestat sau denunțat, astfel încât să afecteze material și negativ capacitatea Ministerului Mediului de a exercita oricare dintre obligațiunile sale în cadrul Acordului.

Articolul V Intrarea în vigoare; Rezilierea

- 5.01. Prezentul Acord nu va intra în vigoare până la prezentarea probelor Băncii Mondiale referitor la îndeplinirea condițiilor reflectate în continuare:
 - (a) Legea privind siguranța alimentară a fost adoptată de Beneficiar, în condiții satisfăcătoare pentru Asociație.
 - (b) Manualul operațional al proiectului a fost adoptat în comun de MM și MAIA ale Beneficiarului, în condiții satisfăcătoare pentru Asociație.
 - (c) Acordul de finanțare din aceeași dată cu prezentul Acord, încheiat între Beneficiar și AID, oferind un credit întru sprijinul Proiectului (în

continuare “Acord de finanțare”), a fost executat și livrat și toate condițiile premergătoare intrării sale în vigoare sau dreptului Beneficiarului de a efectua retrageri în cadrul acestuia (altele decât intrarea în vigoare a acestui Acord) au fost îndeplinite în întregime.

- 5.02. Prezentul Acord și toate obligațiunile părților în cadrul acestuia vor fi reziliate în cazul în care acesta nu a intrat în vigoare timp de o sută optzeci (180) de zile de la data prezentului Acord, cu excepția situației când Banca Mondială, după examinarea motivelor întârzierii, stabilește o altă dată pentru scopurile acestei Secțiuni. Banca Mondială va înștiința cu promptitudine Beneficiarul despre o astfel de dată ulterioară.

Articolul VI Reprezentantul Beneficiarului; Adresele

- 6.01. Reprezentantul Beneficiarului, la care se fac referințe în Secțiunea 7.02 a Condițiilor standard, este Ministerul Finanțelor.

- 6.02. Adresa Beneficiarului, la care se fac referințe în Secțiunea 7.01a Condițiilor standard, este:

Ministerul Finanțelor

Strada Cosmonauților 7

Chișinău 277005

Republica Moldova

Facsimil:

(37322) 221307

- 6.03. Adresa Băncii Mondiale, la care se fac referințe în Secțiunea 7.01a Condițiilor standard, este:

International Bank for Reconstruction and Development

1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433

United States of America

Cablu:

Telex:

Facsimil:

INTBAFRAD

248423 (MCI) or

1-202-477-6391

Washington, D.C. 64145 (MCI)

AGREAT la _____, în ziua și anul înscrise mai sus
prima dată.

REPUBLICA MOLDOVA

De către

Reprezentant autorizat

Nume: _____

Titlu:

**BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU
RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE
acționând în calitate de agenție de implementare a
Fondului Global de Mediu**

De către

Reprezentant autorizat

Nume: _____

Titlu: _____

SUPLEMENTUL 1

Descrierea Proiectului

Obiectivul Proiectului constă în sporirea competitivității sectorului agroalimentar al Beneficiarului prin: (i) susținerea modernizării sistemului de management al siguranței alimentare; (ii) facilitarea accesului la piețe al producătorilor agricoli și (iii) integrarea practicilor agricole / de mediu și de management durabil al terenurilor.

Proiectul constă din următoarele componente:

Componenta A. Consolidarea managementului siguranței alimentare

Acordarea de bunuri, lucrări și servicii ale consultanților, inclusiv formare pentru:

A.1 Sprijin instituțional și de reglementare oferit MAIA în vederea consolidării sistemului de management al siguranței alimentare prin:

(i) sprijinirea procesului de armonizare a legislației naționale cu reglementările relevante ale UE;

(ii) consolidarea capacității instituționale a MAIA și a instituțiilor sale subordonate de management al siguranței alimentare prin: (a) instruirea cadrelor și (b) sprijin pentru creșterea gradului de informare a entităților private relevante în raport cu aplicarea noii legislații privind siguranța alimentară.

(iii) dezvoltarea activităților metodologice și analitice pentru evaluarea riscurilor aferente calității solului și degradării terenurilor, certificarea calității terenurilor și stabilirea standardelor pentru asigurarea managementului siguranței alimentare.

A.2 Sprijin pentru îmbunătățiri tehnice oferit MAIA în domeniul managementului siguranței alimentare prin:

(i) reabilitarea fizică a clădirii unde se va afla Agenția pentru Siguranță Alimentară (ASA) și procurarea echipamentului modern de oficiu, comunicații și echipament de calcul pentru clădire; și elaborarea unui sistem TI integrat pentru interoperabilitatea diverselor diviziuni ale ASA.

(ii) consolidarea rețelei de laboratoare în domeniul sănătății animalelor și plantelor și al siguranței alimentare, la fel și a punctelor de inspecție la frontieră (PIF) prin:

(a) reabilitarea a două (2) laboratoare de referință centrale: (i) în domeniul sănătății animalelor și siguranței alimentare; (ii) în domeniul siguranței alimentare a produselor de origine vegetală; și

(b) reabilitarea a patru (4) PIF, în special: la Aeroportul Internațional Chișinău, la frontiera de sud (Tudora), la frontiera de nord (Criva) și la frontiera de vest (Leușeni).

Componenta B. Sporirea potențialului de acces la piețe

Acordarea de bunuri, lucrări și servicii ale consultanților, inclusiv instruire pentru MAIA cu următoarele obiective:

B.1 Sprijin la dezvoltarea afacerilor în vederea creării unor parteneriate productive pentru producătorii primari în horticultură prin: (i) campania de promovare și informare a publicului; (ii) sprijin de dezvoltare cu scopul identificării, creării și formării noilor parteneriate productive; și (iii) asistență tehnică specializată în regim ad-hoc pentru noile parteneriate productive create.

B.2 Instituirea unui sprijin investițional aferent tehnologiilor post-recoltă pentru sub-proiectele de parteneriate productive emergente în vederea modernizării tehnologiilor post-recoltă în horticultură, toate printr-o schemă competitivă și în corespundere cu Manualul operațional al grantului.

Componenta C. Sporirea productivității terenurilor prin intermediul managementului durabil al terenurilor (MDT)

Acordarea de bunuri, lucrări și servicii ale consultanților, inclusiv instruire pentru MM cu următoarele obiective:

C.1 Consolidarea capacității de management durabil al terenurilor a MM prin, *inter alia*: (i) activități metodologice privind opțiunile generale tehnice și economice pentru intervențiile în agricultură; (ii) consolidarea capacității producătorilor agricoli de a monitoriza beneficiile economice și de mediu; (iii) organizarea activităților de creștere a gradului de informare și instruire, menite să amelioreze aptitudinile producătorilor agricoli în domeniul managementului durabil al terenurilor și al răspunsului politicilor publice la MDT.

C.2 Sprijin financiar la implementarea în regim pilot a MDT în sub-proiectele destinate producătorilor agricoli pentru investiții la nivel de gospodării agricole în practici și tehnologii de conservare a solului, toate în corespundere cu Manualul operațional al grantului;

C.3 Sprijin la reabilitarea fâșiilor de protecție prin investiții în utilaje și echipament pentru crearea a două echipe mecanizate mobile în vederea reabilitării fâșiilor de protecție anti-eroziune.

Componenta D. Managementul Proiectului

Acordarea de bunuri, lucrări și servicii ale consultanților, inclusiv audit și formare, și cheltuielile operaționale pentru managementul și implementarea Proiectului, inclusiv monitorizarea și evaluarea.

SUPLIMENTUL 2

Executarea Proiectului

Secțiunea I. Aranjamentele instituționale și de alt gen

A. Aranjamentele instituționale

1. Beneficiarul va menține Comitetul de observatori inter-ministerial existent pe durata implementării Proiectului, cu o componență și termeni de referință acceptabili pentru Asociație, care va îndeplini funcții de supraveghere, coordonare și ghidare generală în implementarea Proiectului. Comitetul de observatori va fi prezidat de ministrul Agriculturii și Industriei Alimentare și va include reprezentanți ai MAIA, MM, MF, Cancelariei de Stat și organizațiilor de fermieri / producători agricoli.
2. Beneficiarul va implementa Proiectul în conformitate cu prevederile MOP și MOG și nu va modifica, suspenda, abroga, contesta sau denunța careva prevederi ale acestora fără acordul prealabil al Asociației.
3. Beneficiarul, prin intermediul MAIA și MM, va desemna coordonatori ai componentelor la nivelul fiecăruia dintre cele două ministere pentru a oferi asistență în legătură cu aspectele tehnice ale implementării activităților respective din Proiect.
4. Beneficiarul, prin intermediul MAIA, va asigura sprijin fiduciar la implementarea Proiectului și, în acest sens, va menține CAPMU responsabilă de sprijinirea activităților de debursări, management financiar și achiziții, precum și a celor de monitorizare și evaluare.
5. Beneficiarul va determina APIA să asigure implementarea sub-proiectelor în cadrul Componentelor B.2 și C.2 ale Proiectului. APIA va fi responsabilă de debursarea Granturilor investiționale co-participative (GIC), livrarea GIC către beneficiari, managementul financiar și monitorizarea implementării GIC.

B. Anti-corupția

Beneficiarul va asigura executarea Proiectului în conformitate cu prevederile “Directive privind prevenirea și combaterea fraudelor și a corupției în proiectele finanțate de împrumuturile BIRD și creditele și granturile AID” din 15 octombrie 2006 și revizuite în ianuarie 2011 (în continuare “Directive anti-corupție”).

C. Sub-proiectele

1. Pentru implementarea sub-proiectelor, Beneficiarul va institui comitete de evaluare și selectare în cadrul MM, care vor fi responsabile de anunțarea rundelor de selectare, examinarea și evaluarea cererilor pentru finanțare și luarea deciziilor

de adjudecare. Deciziile comitetelor (de adjudecare și respingere) vor fi dezvăluite publicului pe paginile web ale MAIA, MM și/sau APIA. Componenta comitetelor de evaluare și selectare și oricare alte modificări ulterioare în componență vor fi aprobate de către Comitetul de observatori. Comitetele de evaluare și selectare vor include, în funcție de necesități, reprezentanți ai MAIA, MM, APIA, MF, Cancelariei de Stat și experți tehnici și financiari independenți. Pentru a facilita funcționarea comitetelor de evaluare, APIA va efectua o analiză inițială de eligibilitate a cererilor recepționate.

2. Beneficiarul, prin intermediul APIA, va oferi Granturi investiționale co-participative beneficiarilor pentru implementarea sub-proiectelor în cadrul Componentei C.2 a Proiectului, în corespundere cu criteriile de eligibilitate pentru sub-proiecte și beneficiari și cu procedurile acceptabile pentru Asociație și detaliate în MOG, care vor include, *inter alia*:

Criteriile minime de eligibilitate pentru sub-proiectele în cadrul Componentei C.2 a Proiectului:

- (i) Corespunderea cu obiectivul de dezvoltare al Proiectului;
- (ii) Fezabilitatea financiară;
- (iii) Capacitatea beneficiarului potențial de a finanța în prealabil investiția de bază (din resurse proprii sau împrumutate);
- (iv) Potențialul demonstrat al investiției să contribuie la generarea unor practici durabile și replicabile de management al terenurilor;
- (v) Conformitatea de mediu cu CMM al Proiectului;
- (vi) Nu va depăși 50 la sută din costurile investiționale ale bunurilor și lucrărilor eligibile, plafonul maxim fiind stabilit la 20.000 dolari SUA per beneficiar. Producătorii individuali care sunt membri ai parteneriatelor productive ce beneficiază de GIC în cadrul activității respective vor fi eligibili pentru GIC în sumă de până la 5.000 dolari SUA. Un beneficiar va fi eligibil pentru un singur grant investițional co-participativ.

Criteriile de eligibilitate pentru beneficiar (parteneriat productiv) în cadrul Componentei C.2 a Proiectului:

- (i) Trebuie să fie producători agricoli privați, înregistrați în conformitate cu legislația Republicii Moldova;
- (ii) Producătorii agricoli înregistrați în municipiile Chișinău și Bălți nu sunt eligibili;
- (iii) Beneficiarii vor avea dovada activității agricole individuale în sub-sectorul horticola;
- (iv) Membrii individuali ai unui parteneriat privat nu trebuie să fie pe lista oficială a producătorilor agricoli interziși;

- (v) Vor oferi un angajament acceptabil din punct de vedere juridic, că bunurile finanțate în cadrul schemei nu vor fi comercializate sau transferate într-un alt mod unei părți terțe;
 - (vi) Beneficiarii vor achita impozitele curente și nu vor avea datorii la buget (de stat și local);
 - (vii) Beneficiarii vor oferi confirmarea angajamentului de participare în activitățile de diseminare și demonstrare.
3. Beneficiarul, prin intermediul APIA, va oferi fiecare Grant investițional co-participativ în cadrul unui acord de sub-proiect beneficiarului respectiv conform termenilor și condițiilor aprobate de Asociație și stipulate în MOG, care vor include, *inter alia*, următoarele:
- (i) Beneficiarul va obține drepturi adecvate pentru protecția intereselor sale și ale Asociației, inclusiv dreptul de a suspenda sau rezilia dreptul beneficiarului de a utiliza mijloacele GIC, sau de a obține restituirea tuturor sau a unei părți din suma GIC retrasă, în condițiile în care beneficiarul nu va îndeplini careva dintre obligațiunile sale în cadrul acordului de sub-proiect; și
 - (ii) Beneficiarul va obține drepturi adecvate pentru protecția intereselor sale și ale Asociației, inclusiv dreptul de a solicita fiecărui beneficiar: (A) să execute sub-proiectele sale cu asiduitate și eficiență și în conformitate cu standarde și practici tehnice, economice, financiare, manageriale, ecologice și sociale solide, satisfăcătoare pentru Asociație, inclusiv în conformitate cu prevederile Directivelor anti-corupție aplicabile beneficiarilor mijloacelor din împrumuturi, alții decât Beneficiarul; (B) să elaboreze o EIM și/sau PMM pentru fiecare sub-proiect în corespundere cu CMM și să execute sub-proiectul respectiv în conformitate cu respectivul PMM; (C) să ofere, cu promptitudine la solicitare, resursele necesare pentru scopurile sub-proiectului în cauză; (D) să procure bunurile, lucrările și serviciile spre a fi finanțate din sub-proiect în conformitate cu prevederile prezentului Acord; (E) să mențină politici și proceduri adecvate pentru a permite monitorizarea și evaluarea, în baza indicatorilor acceptabili pentru Asociație, a progreselor sub-proiectului și a realizării obiectivelor sale; (F) să mențină un sistem de management financiar și să pregătească rapoarte financiare în corespundere cu standardele contabile ale Beneficiarului, într-un mod adecvat care să reflecte operațiunile, resursele și cheltuielile aferente sub-proiectului; (G) să permită Beneficiarului și Asociației să inspecteze sub-proiectul, funcționarea sa și oricare registre și documente relevante; și (H) să elaboreze și să prezinte Beneficiarului și Asociației toată informația, pe care Beneficiarul și Asociația o vor solicita în mod rezonabil în raport cu cele menționate.

D. Măsurile de salvagardare

1. Beneficiarul va implementa activitățile Proiectului în corespundere cu Cadrul de management al mediului (CMM).
2. Beneficiarul va asigura că, până la aprobarea sub-proiectelor spre a fi finanțate în cadrul Componentei C.2 a Proiectului, beneficiarii vor elabora și adopta EIM și PMM pentru fiecare din sub-proiectele respective, în corespundere cu și conform cerințelor CMM.
3. Beneficiarul va implementa măsuri de sporire a gradului de informare și familiarizare a beneficiarilor cu practicile de management al pesticidelor și promovarea tehnologiilor integrate de management al dăunătorilor, conform descrierii din CMM.

Secțiunea II. Monitorizarea, raportarea și evaluarea în cadrul Proiectului

A. Rapoartele aferente Proiectului; raportul de finalizare

1. Beneficiarul va monitoriza și evalua progresele în cadrul Proiectului și va pregăti rapoarte de proiect în conformitate cu prevederile Secțiunii 2.06 a Condițiilor standard și în baza indicatorilor acceptabili pentru Banca Mondială. Fiecare raport de proiect va cuprinde perioada de un trimestru calendaristic și va fi prezentat Băncii Mondiale nu mai târziu de patruzeci și cinci (45) de zile după finele perioadei cuprinse de un astfel de raport.
2. Beneficiarul va elabora raportul de finalizare în corespundere cu prevederile Secțiunii 2.06 a Condițiilor standard. Raportul de finalizare va fi prezentat Băncii Mondiale nu mai târziu de șase luni de la data închiderii.

B. Managementul financiar, rapoartele financiare și auditurile

1. Beneficiarul va menține sau va determina menținerea unui sistem de management financiar în conformitate cu prevederile Secțiunii 2.07a Condițiilor standard.
2. Fără limitări asupra prevederilor Părții A a acestei Secțiuni, Beneficiarul, prin intermediul CAPMU, va elabora și prezenta Asociației, ca parte a rapoartelor de proiect, rapoarte financiare interimare neauditare trimestriale pentru Proiect, nu mai târziu de patruzeci și cinci (45) de zile de la sfârșitul trimestrului, ca formă și conținut satisfăcătoare pentru Asociație.
3. Fără limitări asupra prevederilor alineatului B.2 al prezentei Secțiuni II, Beneficiarul va determina APIA: (i) să pregătească și să prezinte CAPMU, nu mai târziu de treizeci (30) de zile de la finele fiecărui trimestru calendaristic, rapoarte financiare neauditare interimare referitor la utilizarea GIC pentru sub-proiectele în cadrul Componentei B.2 a Proiectului; și (ii) să pregătească și să prezinte rapoartele sale financiare anuale către CAPMU. CAPMU va consolida

situația financiară generală a Proiectului și o va prezenta Asociației conform Secțiunii II mai sus.

4. Beneficiarul va asigura auditarea rapoartelor financiare în conformitate cu prevederile Secțiunii 4.09 (b) a Condițiilor generale. Fiecare audit al rapoartelor financiare va cuprinde perioada unui an fiscal al Beneficiarului. Rapoartele financiare auditate pentru fiecare astfel de perioadă vor fi prezentate Asociației nu mai târziu de șase (6) luni de la finele perioadei respective și vor fi făcute publice la timp și în modul acceptat de Asociație.
5. Beneficiarul va determina ca sub-proiectele să constituie subiectul unei analize operaționale unice, care va evalua eficiența utilizării mijloacelor, caracterul adecvat al alocării GIC și îndeplinirea criteriilor de eligibilitate de către beneficiarii GIC. Analiza operațională va fi realizată după doi ani de la începutul implementării Proiectului, conform termenilor de referință agreeți cu Asociația.

Secțiunea III. Achizițiile

A. Prevederi generale

1. **Directivele cu privire la achiziții și consultanți.** Toate lucrările, bunurile, serviciile neaferente consultanților și serviciile consultanților, necesare pentru Proiect și care urmează a fi finanțate din mijloacele Grantului, vor fi achiziționate conform cerințelor specificate sau reflectate în:
 - (a) Secțiunea I din “Directive: Achiziția bunurilor, lucrărilor și serviciilor neconsultative în cadrul împrumuturilor BIRD și creditelor și granturilor AID pentru Împrumutării Băncii Mondiale” din ianuarie 2011 (în continuare “Directive cu privire la achiziții”) în cazul bunurilor, lucrărilor și serviciilor neaferente consultanților, și Secțiunile I și IV din “Directive: Selectarea și angajarea consultanților în cadrul împrumuturilor BIRD și creditelor și granturilor AID pentru Împrumutării Băncii Mondiale” din ianuarie 2011 (în continuare “Directive cu privire la consultanți”) în cazul serviciilor consultanților; și
 - (b) Prevederile acestei Secțiuni III, după cum vor fi detaliate în Planul de achiziții elaborat și actualizat periodic de către Beneficiar pentru Proiect, în corespundere cu alineatul 1.18 al Directivelor cu privire la achiziții și alineatul 1.25 din Directivele cu privire la consultanți (în continuare “Plan de achiziții”).
2. **Definiții.** Termenii de mai jos ortografați cu litere majuscule în prezenta Secțiune pentru a descrie metodele specifice de achiziții sau metodele de examinare de către Asociație a unor contracte se referă la metodele corespunzătoare descrise în Secțiunile II și III ale Directivelor cu privire la

achiziții sau Secțiunile II, III, IV și V ale Directivelor cu privire la consultanți, în dependență de situație.

B. Metode specifice pentru achiziția lucrărilor, bunurilor și serviciilor neaferele consultanților

1. **Licitația competitivă internațională.** Cu excepția cazurilor prevăzute în alineatul 2 de mai jos, bunurile și serviciile neaferele consultanților vor fi achiziționate în cadrul contractelor atribuite pe baza Licitației competitive internaționale.
2. **Alte metode de achiziție a lucrărilor, bunurilor și serviciilor neaferele consultanților.** Următoarele metode, altele decât Licitația competitivă internațională, pot fi utilizate în achiziția bunurilor, lucrărilor și serviciilor neaferele consultanților pentru contractele specificate în Planul de achiziții: (a) Licitația competitivă națională, în condițiile prevederilor adiționale specificate în continuare; (b) Shopping-ul; (c) Contractarea directă; și (d) Metode de achiziție clar-stabilite în sectorul privat sau practici comerciale care au fost considerate ca fiind acceptabile de către Asociație.

Prevederi suplimentare pentru achizițiile în cadrul Licitației competitive naționale:

Eligibilitatea: Eligibilitatea ofertanților se va supune prevederilor definite în Secțiunea I din Directive; astfel, niciun ofertant sau potențial ofertant nu va fi declarat drept ineligibil pentru contractele finanțate de Asociație din oricare alte motive decât cele prevăzute în Secțiunea I a Directivelor cu privire la achiziții.

Înregistrarea contractorilor și furnizorilor: Înregistrarea nu va fi utilizată pentru a evalua calificările ofertanților. Un ofertant străin nu va fi obligat să se înregistreze drept condiție pentru prezentarea ofertei sale, iar un ofertant străin recomandat pentru atribuirea contractului va beneficia de o posibilitate convenabilă de a se înregistra, cu cooperarea rezonabilă a Beneficiarului, anterior semnării contractului.

Documentele de licitație: Documentele de licitație utilizate trebuie să fie acceptabile pentru Asociație, fiind pregătite astfel încât să asigure economie, eficiență, transparență și consecvență amplă cu prevederile Secțiunii I din Directivele cu privire la achiziții.

Calificarea: Criteriile de calificare vor fi specificate explicit în documentele de licitație. Toate criteriile specificate în acest mod și doar criteriile specificate astfel vor fi utilizate pentru a determina cazul în care un ofertant este calificat. Calificarea va fi evaluată conform regulii de „trecere sau eșuare”, fără a recurge la utilizarea punctajului calităților (meritelor). O astfel de evaluare se va baza în totalitate pe capacitatea și resursele ofertantului sau ale ofertantului potențial de a

executa eficient contractul, luând în considerare factorii obiectivi și măsurabili, inclusiv: (i) experiența relevantă generală și specializată și performanța satisfăcătoare din trecut, precum și finalizarea cu succes a contractelor similare într-o anumită perioadă; (ii) poziția financiară și, după caz, (iii) capacitatea de construcție și/sau facilitățile de producție.

Procedurile de precalificare și documentele acceptabile pentru Asociație vor fi utilizate pentru lucrări mari, complexe și/sau specializate. Verificarea informațiilor pe baza cărora un ofertant a fost precalificat, inclusiv angajamentele actuale, se efectuează în momentul de atribuire a contractului, împreună cu capacitatea ofertantului în materie de personal și echipament.

În cazul achizițiilor de bunuri și lucrări, pentru care nu este utilizată precalificarea, calificarea ofertantului recomandat pentru atribuirea contractului va fi evaluată prin intermediul calificării ex-post, aplicând criteriile de calificare menționate în documentele de licitație.

Estimarea costurilor: Estimările detaliate ale costurilor sunt confidențiale și nu vor fi dezvăluite potențialilor ofertanți. Nici una dintre oferte nu va fi respinsă pe bază de comparație cu estimările de cost fără acordul prealabil în scris al Asociației.

Prezentarea ofertelor și deschiderea ofertelor: Ofertanților potențiali li se acordă o perioadă de cel puțin treizeci (30) de zile pentru pregătirea și prezentarea ofertelor din data publicării cererii de oferte sau a disponibilității documentelor de licitație, în funcție de care dintre acestea este ultima. Deschiderea ofertelor se va face public, imediat după expirarea termenului-limită de prezentare a ofertelor. Ofertele primite după termenul-limită de prezentare a ofertelor vor fi respinse și vor fi restituite intacte ofertanților. O copie a procesului verbal întocmit la deschiderea ofertelor va fi remisă imediat tuturor ofertanților care au prezentat oferte și Asociației în privința contractelor care vor fi supuse revizuirii ex-ante de către Asociație.

Evaluarea ofertelor: Evaluarea ofertelor se va realiza respectând cu strictețe criteriile de evaluare specificate expres în documentele de licitație. Criteriile de evaluare, altele decât prețul, vor fi cuantificate în termeni valorici. În procesul de evaluarea ofertelor nu se va utiliza punctajul calităților și niciun punct minim sau nicio valoare procentuală nu va fi atribuită semnificației prețului.

Nicio preferință internă pe bază de naționalitate a ofertantului, origine a produselor sau a serviciilor și/sau programe preferențiale nu va fi acordată în procesul de evaluarea ofertelor.

Contractele se atribuie ofertantului calificat, a cărui ofertă a fost determinată: (i) ca fiind receptivă substanțial la documentele de licitație, și (ii) oferind costul cel mai mic evaluat. Nu sunt permise negocierile. Un ofertant nu va fi obligat, drept

condiție pentru acordarea contractului, să-și asume obligațiuni nespecificate în documentele de licitație sau să modifice oferta care a fost prezentată inițial. Un ofertant nu va fi eliminat din procesul de evaluare detaliată din cauza unor devieri minore, neesențiale.

Respingerea tuturor ofertelor și licitația repetată: Nu se permite respingerea tuturor ofertelor (sau a ofertei unice în cazul în care a fost primită doar o singură ofertă), anularea procesului de achiziții și solicitarea de oferte noi în lipsa unui acord preliminar în scris din partea Asociației.

Valabilitatea ofertelor: Perioada de valabilitate a ofertei solicitată în documentele de licitație trebuie să fie suficientă pentru a ține cont de orice perioadă care poate fi necesară pentru aprobarea și înregistrarea contractului, după cum e prevăzut în Legea privind achizițiile publice. În cazuri justificate de circumstanțe excepționale, poate fi solicitată, în formă scrisă, o prelungire a termenului de valabilitate a ofertei tuturor ofertanților înainte de data expirării termenului inițial de valabilitate a ofertei, cu condiția că o astfel de prelungire se referă doar la perioada minimă necesară pentru finalizarea evaluării, atribuirea unui contract și/sau finalizarea procesului de înregistrare; în astfel de cazuri va fi solicitată, de asemenea, o prelungire corespunzătoare a garanției ofertei. Un ofertant poate refuza cererea de prelungire a termenului de valabilitate a ofertei, fără a pierde garanția licitației. Nu se permite solicitarea altor prelungiri fără acordul prealabil în scris al Asociației.

Garanțiile: Garanțiile vor corespunde formatului inclus în documentele de licitație. Garanția ofertei este valabilă pentru douăzeci și opt de zile (28) după perioada de valabilitate inițială a ofertei sau după orice perioadă de prelungire, în cazul în care aceasta a fost solicitată. Nu se permite efectuarea plăților în avans fără o garanție adecvată în acest sens.

Fraudele și corupția: Documentele de licitație și contractul, considerate acceptabile de către Asociație, vor include dispoziții vizând politica Băncii de a sancționa firmele sau persoanele fizice, în privința cărora s-au constatat fapte de implicare în fraude și acte de corupție, definite în Directivele cu privire la achiziții.

Drepturile de control și audit: În conformitate cu Directivele privind achizițiile, fiecare document de licitație sau contract finanțat din Fondurile de finanțare va include o prevedere care obligă ofertanții, furnizorii și contractanții, precum și subcontractanții acestora, agenții, personalul, consultanții, prestatorii de servicii sau furnizorii să permită Asociației, la cererea acesteia, să verifice toate conturile, registrele și alte documente referitoare la prezentarea ofertei și executarea contractului și să le supună auditului de către auditorii desemnați de către Asociație. Acțiunile destinate să împiedice în mod semnificativ exercitarea drepturilor de control și de audit ale Asociației prevăzute în Directivele cu privire

la achiziții constituie o practică obstructivă, după cum este definită în Directivele nominalizate.

Modificările la contract: În ceea ce privește contractele care constituie obiectul examinării ex-ante de către Asociație, Beneficiarul va obține clauza ”nici o obiecție” din parte Asociației înainte de a accepta: (a) o prelungire semnificativă a timpului prevăzut pentru executarea unui contract; (b) orice modificare substanțială a domeniului de livrare a serviciilor sau alte modificări importante ale termenelor și condițiilor contractului; (c) orice deviere sau modificare (cu excepția cazurilor de extremă urgență), care, separat sau combinat cu toate comenzile de deviere sau modificările emise anterior, măresc valoarea inițială a contractului cu mai mult de 15 la sută, sau (d) rezilierea propusă a contractului. O copie a tuturor amendamentelor la contract va fi prezentată Asociației.

C. Metode speciale de achiziție a serviciilor de consultanță

1. **Selecția pe bază de calitate și cost.** Cu excepția cazurilor prevăzute în alineatul 2 de mai jos, serviciile consultanților vor fi achiziționate în cadrul contractelor atribuite pe baza de calitate și cost.
2. **Alte metode de achiziție a serviciilor consultanților.** Următoarele metode, altele decât selecția pe bază de calitate și cost, pot fi utilizate pentru achiziția serviciilor consultanților în raport cu contractele care sunt specificate în Planul de achiziții: (a) Selecția bazată pe calitate; (b) Selecția în cadrul unui buget fix; (c) Selecția la cel mai mic cost; (d) Selecția bazată pe calificările consultanților; (e) Selecția dintr-o singură sursă a firmelor de consultanță; (f) Metode de achiziție clar-stabilite în sectorul privat sau practici comerciale care au fost considerate ca fiind acceptabile de către Asociație; (g) Procedurile stabilite în alineatele 5.2 și 5.3 din Directivele cu privire la consultanți pentru Selecția consultanților individuali; și (h) Procedurile de selecție dintr-o singură sursă pentru selecția consultanților individuali.

D. Examinarea de către Asociație a deciziilor privind achizițiile

Planul de achiziții va specifica contractele care vor fi supuse examinării ex-ante de către Asociație. Toate celelalte contracte vor fi supuse examinării ex-post de către Asociație.

Secțiunea IV. Retragerea mijloacelor din Grant

C. Prevederi generale

1. Beneficiarul poate retrage mijloacele Grantului în corespundere cu prevederile: (a) Articolului III al Condițiilor standard; (b) acestei Secțiuni; și (c) instrucțiunilor suplimentare pe care Banca Mondială le poate specifica printr-o înștiințare adresată Beneficiarului (inclusiv “Directivele cu privire la debursări

ale Băncii Mondiale” din mai 2006, cu toate modificările ulterioare efectuate de către Banca Mondială și aplicabile prezentului Acord conform acestor instrucțiuni), pentru a finanța cheltuielile eligibile, după cum sunt specificate în tabelul din alineatul 2 de mai jos.

2. Următorul tabel specifică categoriilor de cheltuieli eligibile care pot fi finanțate din mijloacele Grantului (în continuare "*Categorie*"), alocările din sumele finanțării pentru fiecare categorie, precum și procentul de cheltuieli care urmează să fie finanțat pentru cheltuieli eligibile în fiecare categorie:

Categorie	Suma finanțării alocate (exprimată în DST)	Procentul cheltuielilor ce urmează a fi finanțate (inclusiv impozite)
(1) Bunurile, lucrările, serviciile neaferente consultanților, serviciile consultanților, formarea și cheltuielile operaționale în cadrul Componentelor A.1 (iii), C și D ale Proiectului	2.535.500	100%
(2) Granturile investiționale co-participative pentru subproiectele în cadrul Componentei C.2 a Proiectului	1.900.000	100%
TOTAL SUMĂ	4.435.500	

4. Pentru scopurile prezentului Supliment:
- (i) “Formare” înseamnă cheltuielile suportate de Beneficiar pentru activități de formare, vizite de studiu, seminare / ateliere pentru implementarea Proiectului, inclusiv cheltuieli de deplasare (transport, diurnă, cazare și alte cheltuieli aferente deplasării) pentru persoanele formate, formatori și participanți la formare, taxele formatorilor, arenda încăperilor și a echipamentului de formare, materialele utilizate pentru formare, consumabile adecvate; și
 - (ii) „Cheltuieli operaționale” înseamnă cheltuielile suportate de CAPMU întru implementarea Proiectului pentru întreținerea biroului, echipament minor de birou, consumabile de oficiu, tipar, servicii comunale, cheltuieli de funcționare, comunicații, transport, combustibil, asigurare pentru bunuri, taxe bancare, publicitate, audit, monitorizare și evaluare și

salariile angajaților CAPMU, inclusiv plățile sociale relevante, dar excluzând salariile pentru funcționari publici, și alte cheltuieli asupra cărora se va conveni între Beneficiar și Asociație.

B. Condițiile retragerii; Perioada retragerii

1. Fără a ține cont de prevederile Părții A a acestei Secțiuni, nu se vor face retrageri:
 - (a) pentru plățile efectuate până la data prezentului Acord; sau
 - (b) în cadrul Categoriei (2):
 - (i) până la aprobarea MOG al Proiectului, conform termenilor și condițiilor satisfăcătoare pentru Asociație;
 - (ii) până la aprobarea cererii de sub-proiect de către comitetul respectiv de evaluare și selectare, la care se fac referințe în alineatul C.1 al Secțiunii I din Suplimentul 2 al prezentului Acord;
2. Data închiderii, la care se fac referințe în Secțiunea 3.06 (c) a Condițiilor standard, este 30 iunie 2017.

ANEXĂ

Definiții

Secțiunea I. Definiții

24. “APIA” înseamnă Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură, creată în subordonarea MAIA (definit în continuare), conform Hotărârii Guvernului nr.60 din 4 februarie 2010 și publicată în Monitorul Oficial nr.20-22 din 9 februarie 2010.
25. “Directive anti-corupție” înseamnă “Directive privind prevenirea și combaterea fraudelor și a corupției în proiectele finanțate de împrumuturile BIRD și creditele și granturile AID” din 15 octombrie 2006 și revizuite în ianuarie 2011.
26. “beneficiar” sau “beneficiari” înseamnă oricare producător agricol privat sau afacere rurală privată, eligibilă pentru asistență în cadrul Componentelor B.2 și C.2 ale Proiectului.
27. “CAPMU” înseamnă Unitatea consolidată pentru implementarea și monitorizarea proiectelor în agricultură în cadrul MAIA, creată de Beneficiar pentru scopurile coordonării și gestionării Proiectului.
28. “Categorie” înseamnă categoria specificată în tabelul din Secțiunea IV a Suplimentului 2 la prezentul Acord.
29. “Directive cu privire la consultanți” înseamnă “Directive: Selectarea și angajarea consultanților în cadrul împrumuturilor BIRD și creditelor și granturilor AID pentru Împrumutajii Băncii Mondiale” publicate de Bancă în ianuarie 2011.
30. “EIM” înseamnă Evaluarea (evaluările) impactului de mediu, care identifică impacturile potențiale ale activităților Proiectului și sub-proiectelor asupra mediului, care includ evaluarea alternativelor potențiale, precum și măsuri adecvate de remediere, management și monitorizare, satisfăcătoare pentru Asociație.
31. “CMM” înseamnă Cadrul de management al mediului elaborat de Beneficiar pentru Proiect, bazat, *inter alia*, pe analiza legislației și directivelor Beneficiarului; și politicile de salvagardare ale Băncii Mondiale, care prezintă procedurile de evaluare de mediu și cerințele de remediere pentru activitățile Proiectului și sub-proiecte și oferă detalii cu privire la procedurile, criteriile și responsabilitățile pentru examinarea sub-proiectelor, inclusiv directivele și lista de verificare a EIM și PMM.
32. “PMM” înseamnă Plan de management al mediului elaborat sau care urmează a fi elaborat pentru fiecare site investițional în cadrul unui sub-proiect care implică

lucrări civile, în corespundere cu mostra prezentată în CMM, care include planuri adecvate de monitorizare și remediere și prevederi actualizate privind cerințele pentru autorizațiile de construcție.

33. “ASA” înseamnă Agenția pentru Siguranță Alimentară a Beneficiarului, care urmează a fi creată în conformitate cu Strategia de siguranță alimentară a Beneficiarului, adoptată în august 2011.
34. “Legea privind siguranța alimentară” înseamnă Legea Beneficiarului care stabilește principiile generale și cerințele pentru legislația privind siguranța alimentară, după cum a fost adoptată de Guvern prin Hotărârea Guvernului nr. 113 din 21 februarie 2012 și publicată în Monitorul Oficial nr. 42-45 din 3 martie 2012.
35. “Condiții generale” înseamnă “Condițiile generale ale Asociației Internaționale pentru dezvoltare pentru credite și granturi” din 31 iulie 2010, cu amendamentele stipulate în Secțiunea II a prezentei Anexe.
36. “MOG” înseamnă Manualul operațional al grantului, care urmează a fi aprobat de către Comitetul de observatori al Proiectului și adoptat de Beneficiar conform Secțiunii IV.B.1(b), stabilind criteriile de eligibilitate, selecție competitivă și detaliile operaționale ale granturilor investiționale co-participative, cu toate modificările și completările ulterioare posibile cu acordul preliminar în scris al Asociației.
37. “AID” sau “Asociație” înseamnă Asociația Internațională pentru Dezvoltare.
38. “MAIA” înseamnă Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare al Beneficiarului sau oricare succesori ai acestuia.
39. “Grant investițional co-participativ” sau “GIC” înseamnă un grant ce urmează a fi oferit unui beneficiar pentru un sub-proiect în corespundere cu cerințele stabilite sau reflectate în MOG (definit anterior).
40. “MM” înseamnă Ministerul Mediului al Beneficiarului sau oricare succesori ai acestuia.
41. “Directive cu privire la achiziții” înseamnă “Directive: Achiziția bunurilor, lucrărilor și serviciilor neconsultative în cadrul împrumuturilor BIRD și creditelor și granturilor AID pentru Împrumuturile Băncii Mondiale” publicate de Bancă în ianuarie 2011.
42. “Plan de achiziții” înseamnă planul de achiziții al Beneficiarului pentru Proiect, din data de 14 martie 2012 și reflectat în alineatul 1.18 al Directivelor cu privire la achiziții și alineatul 1.25 al Directivelor cu privire la consultanți, cu toate modificările periodice ale acestora în corespundere cu prevederile acestor alineate.

43. “MOP” înseamnă Manualul operațional al proiectului, care urmează a fi aprobat de către Comitetul de observatori al Proiectului și adoptat de Beneficiar conform Secțiunii 5.01(a) și în condiții satisfăcătoare pentru Asociație, stabilind responsabilitățile, procedurile și regulile operaționale și administrative pentru implementarea Proiectului și incluzând Cadrul de management al mediului, la fel și aranjamentele de management financiar pentru Proiect, cu toate modificările și completările ulterioare posibile cu acordul preliminar în scris al Asociației.
44. “MDT” înseamnă management durabil al terenurilor.
45. “Comitet de observatori” înseamnă comitetul de observatori creat prin Hotărârea Guvernului nr. 878 din 9 septembrie 1999, cu toate modificările.
46. “Sub-proiect(e)” înseamnă un proiect investițional specific, ce urmează a fi realizat de un beneficiar, utilizând mijloacele unui grant investițional co-participativ, în corespundere cu cerințele stabilite sau reflectate în MOG.